



# SS. GENEVIEVE AND STANISLAUS BISHOP & MARTYR PARISH

ONE PARISH  
TWO WORSHIP SITES

MARCH 21<sup>ST</sup>, 2021 | 5<sup>TH</sup> SUNDAY OF LENT  
21 DE MARZO, 2021 | 5<sup>º</sup> DOMINGO DEL LA CUARESMA



## ST. GENEVIEVE

4835 W. Altgeld St.,  
Chicago, IL 60639  
(773) 237-3011



## ST. GENEVIEVE CATHOLIC SCHOOL

4854 W. Montana St.,  
Chicago, IL 60639  
(773) 237-7131



## ST. STANISLAUS BISHOP & MARTYR

5352 W. Belden Ave.,  
Chicago, IL 60639  
(773) 237-5800



"THE HOUR HAS COME FOR THE SON OF MAN TO BE  
GLORIFIED." - JN 12:23

5<sup>TH</sup> SUNDAY OF LENT

"HA LLEGADO LA HORA DE QUE EL HIJO DEL HOMBRE  
SEA GLORIFICADO". - JN 12, 23

5<sup>º</sup> DOMINGO DE LA CUARESMA

## PARISH STAFF

<b>Pastor</b>	Rev. Sergio Rivas <a href="mailto:srivas@archchicago.org">srivas@archchicago.org</a>
<b>Associate Pastor</b>	Rev. Andres Beltran <a href="mailto:ybeltran@archchicago.org">ybeltran@archchicago.org</a>
<b>Associate Pastor</b>	Rev. Edgar Rodriguez <a href="mailto:erodriguez@archchicago.org">erodriguez@archchicago.org</a>
<b>Deacons</b>	Mr. Antonio Delgado Mr. Leonel Segura Mr. Faustino Villaseñor
<b>Operations Dir.</b>	Jeffrey Ryan <a href="mailto:jeryan@archchicago.org">jeryan@archchicago.org</a>
<b>Religious Edu. Dir.</b>	Jorge Flores <a href="mailto:jflores@archchicago.org">jflores@archchicago.org</a>

### CONNECT WITH US!

<b>Email</b>	<a href="mailto:ssgsbm@archchicago.org">ssgsbm@archchicago.org</a>
<b>Website</b>	<a href="http://www.genstan.org">www.genstan.org</a>



/GenStan2020

#### Parish Office Hours:

St. Genevieve Rectory	St. Stanislaus B&M Rectory
Mon. Thru Fri. 12PM - 8PM	Mon. / Wed. / Fri. 4PM - 8PM
Sat. & Sun. 10AM - 2PM	

Called to *Serve*  
Lectors

### Ss. Genevieve & St. Stanislaus B&M

**Saturday, March 27, 2021**

7:00 P.M. - Juan & Alejandra Olivares

**Sunday, March 28, 2021**

7:00 A.M. - Isabel Martinez & Celia Quiros

9:00 A.M. - Lottie Krzywda

10:30 A.M. - Gustavo Reballedo & Donna Bednarek

11:30 P.M. - Ines Rojas

12:15 P.M. - Alejandro Savala & Neida Serrano

1:30 P.M. - Marilu Benitez

7:00 P.M. - Yermen Romero & Jorge Anaya

## WEEKLY COLLECTIONS

MARCH 14, 2021

First Collection	\$5,892
Second Collection	\$889
<b>Total Collection</b>	<b>\$6,781</b>
Weekly Goal (\$12,000)	<b>(\$6,108)</b>

**ATTENTION:** All parish financial accounts have been unified, going forward please make checks payable to – **Ss. Genevieve and Stanislaus Bishop & Martyr Parish.**

**ATENCION:** Hemos unificado todas las cuentas bancarias de la parroquia, en el futuro, si usted paga con cheque tendrá que hacerlo a nombre de **Ss. Genevieve and Stanislaus Bishop & Martyr Parish.**

## MASS SCHEDULE

### WEEKEND LITURGIES

St. Stanislaus Bishop & Martyr: Sunday: Eng. - 9 a.m., Esp. - 11:30 a.m., Esp. - 1:30 p.m.

St. Genevieve: Saturday: Esp. - 7 p.m.; Sunday: Esp. - 7 a.m., Esp. - 12:15 p.m., Esp. - 7 p.m., Eng. - 10:30 a.m.,

### WEEKDAY LITURGIES

St. Genevieve: Monday – Friday: 8:15 a.m., 7 p.m.

### CONFESSION | CONFESIONES

St. Genevieve: Mon.– Fri.: 6:00 p.m. – 6:45 p.m.;

### ROSARIO DIARIO

St. Genevieve: Mon.– Fri.: 6:00 p.m. – 6:30 p.m.

### BAPTISM

English: 3rd Saturday at 11:30 am

Español: 2nd & 4th Saturday at 11:30 am

Venga a la oficina a registrarse.

Please, come to the office for registration.



Visit Us

### Mass Registration

Register for Sunday Mass online @ [www.genstan.org](http://www.genstan.org) or Scan the QR Code

Regístrese para la misa dominical en línea [www.genstan.org](http://www.genstan.org) O escanee el código QR

### Parish eGiving

Skip the envelope by signing up for a recurring weekly gift

Omita el sobre registrándose para un regalo semanal recurrente



Donation | Donación

## From the Pastor's Desk

### Dear parishioners,

We are one week away from Holy Week. Unlike 2020, this year we will be able to gather in relatively big groups, keeping in mind of course the safety precautions during the pandemic. These are the most important celebrations for us Catholics, however, the same things we celebrate every year during the Triduum are the same mysteries we celebrate every Sunday at Mass. By saying this, I don't want to diminish the importance of Holy Week, but to emphasize the importance of the Sunday liturgy.

When I was growing up, I remember hearing people complain about the Church's discipline of going to Mass every Sunday. One I moved away from home my attendance to Sunday Mass was at best irregular. Even though I was formed in a very Catholic Family and my parents are daily Mass goers, I was not completely convinced that going to Mass every Sunday was necessary. It took me several years of prayer and maturing in my own faith to realize that the Sunday liturgy is essential for a true Christian life.

As the whole country starts to overcome this pandemic, we as a Church need to rediscover the importance of the Sunday liturgies. It is not enough to see it as one more precept to follow. The spirit behind our Sunday Mass is more than a personal obligation. What should motivate us to come to Mass on Sunday is our need to participate as a community in the celebration of the Passion, Death, and Resurrection of our Lord. As a community we walk with him and we receive the graces of this Act of Love.

The liturgical celebrations are meant to unite us. The Eucharist transforms us into the Body of Christ. As we sit around the Table of the Lord and listen to his Word, we become one with Him. This sounds very mystical and abstract but is very real and essential. Let us not forget that we come to Church not just to meet God, but to meet our brothers and sisters as well. In that encounter we are transformed. The Eucharist is a communal event, and we look forward to celebrating not just Easter but every single liturgy with the understanding that we are One in Christ.

As more and more people are vaccinated it is important to rediscover our need for community. We who have been coming regularly during these days need to become apostles of the Eucharist, inviting our friends and neighbors to come back to Church.

**Rev. Sergio Rivas, Pastor**



### Queridos feligreses,

Estamos a una semana de Semana Santa. A diferencia de 2020, este año podremos reunirnos en grupos relativamente grandes, teniendo en cuenta, por supuesto, las precauciones de seguridad durante la pandemia. Estas son las celebraciones más importantes para nosotros los católicos, sin embargo, las mismas cosas que celebramos todos los años durante el Triduo son los mismos misterios que celebramos todos los domingos en la Misa. Al decir esto, no quiero restar importancia a la Semana Santa, sino enfatizar la importancia de la liturgia dominical.

Cuando era pequeño, recuerdo que escuchaba a la gente quejarse de la disciplina de la Iglesia de ir a misa todos los domingos. Una vez que me mudé de casa, mi asistencia a la misa dominical era, en el mejor de los casos, irregular. A pesar de que me formé en una familia muy católica y mis padres van a misa todos los días, no estaba completamente convencido de que fuera necesario ir a misa todos los domingos. Me tomó varios años de oración y madurez en mi propia fe para darme cuenta de que la liturgia dominical es esencial para una verdadera vida cristiana.

A medida que todo el país comienza a superar esta pandemia, nosotros, como Iglesia, debemos redescubrir la importancia de las liturgias dominicales. No basta con verlo como un precepto más a seguir. El espíritu detrás de nuestra misa dominical es más que una obligación personal. Lo que debería motivarnos a venir a misa el domingo es nuestra necesidad de participar como comunidad en la celebración de la Pasión, Muerte y Resurrección de nuestro Señor. Como comunidad caminamos con él y recibimos las gracias de este Acto de Amor.

Las celebraciones litúrgicas están destinadas a unirnos. La Eucaristía nos transforma en el Cuerpo de Cristo. Cuando nos sentamos alrededor de la Mesa del Señor y escuchamos su Palabra, nos convertimos en uno con Él. Esto suena muy místico y abstracto, pero es muy real y esencial. No olvidemos que venimos a la Iglesia no solo para encontrarnos con Dios, sino también para encontrarnos con nuestros hermanos y hermanas. En ese encuentro nos transformamos. La Eucaristía es un evento comunitario, y esperamos celebrar no solo la Pascua, sino cada una de las liturgias con el entendimiento de que somos Uno en Cristo.

A medida que se vacunan más y más personas, es importante redescubrir nuestra necesidad de comunidad. Los que hemos venido regularmente durante estos días necesitamos convertirnos en apóstoles de la Eucaristía, invitando a nuestros amigos y vecinos a volver a la Iglesia.

**Padre Sergio Rivas, Párroco**



## Mass Intentions

### Saturday, March 20, 2021

7:00 p.m. Gen † Joaquin Hinojosa  
 † Felix Gilberto Campoverde  
 † Mercedes Estela Lazo Berneo

### Sunday, March 21, 2021

7:00 a.m. Gen † Porfivía Martínez  
 † Francisco Pérez Mena

9:00 a.m. Stan † Edward & Lottie Obrzut  
 † Stanislaw Szczepanski  
 Health and Birthday Blessings for Anna Szczepanski  
 Living and Deceased parishioners of Ss. Genevieve & Stanislaus B&M Parish

10:30 a.m. Gen † Pellegvino Cerbone  
 † James Zimmerman  
 Por los feligreses de nuestra parroquia

11:30 a.m. Stan †

12:15 p.m. Gen † Emiliano Jimenez  
 † Roque Posadas  
 † Miguel Silva  
 † Bibiana Garcia  
 † Maria Inez Garcia  
 † Pascualita Lazaro Zamora  
 Por la Salud de Ruth y Jose Bravo  
 Misa de Agradecimiento a la Virgenn de Guadalupe de parte de Rocio Chavez  
 Misa de Agradecimiento al Santisimo Sacramento de parte de la Familia Mijares Chavez

1:30 p.m. Stan † Benito Rosas  
 Bendiciones para Evelyn Patricia Vasquez Rodriduez en su cumpleaños  
 Por la Salud para Emerita Ornela  
 Bendiciones para Familias Vasquez y Rodriguez

7:00 p.m. Gen † Gregorio Garcia

### Monday, March 22, 2021

8:15 a.m. Gen † Marion Howarth

7:00 p.m. Gen † Miguel Silva

### Tuesday, March 23, 2021

8:15 a.m. Gen † Patricia Stutson

7:00 p.m. Gen † Emma Mejia  
 Bendiciones para Juventino Garcia en su cumpleaños

### Wednesday, March 24, 2021

8:15 a.m. Gen † Michael Onesto

7:00 p.m. Gen † Maria Martinez

### Thursday, March 25, 2021

8:15 a.m. Gen † Porfivía Martínez

7:00 p.m. Gen † Maria Garcia  
 † Francisca Padilla Gutierrez  
 † Jose de Jesus Orozco Enriquez

### Friday, March 26,

8:15 a.m. Gen † Marion Howarth  
 3:00 p.m. Gen Station of the Cross  
 6:00 p.m. Gen Via Crucis  
 7:00 p.m. Gen Benditas Almas del Purgatorio



**All the men & women serving in the Armed forces of our union, especially:**

**Recemos por todos los hombres y mujeres en las fuerzas armadas de esta union, especialmente por:**

Paulo Amparo, Sgt. Renato Amparo, Jose Alvarez, Sgt. Carlos Arce Jr., Sherwin Bolahan, Ulises Corado, Officer Henry Creque, Mayra Creque, Jose De Jesus, Gustavo Delgado, Jeff Eirich, Sgt. Emerald Galindez, Sgt. Everett Galindez, Alex Garcia, Luis Gonzalez, Rafael Gonzalez, Sgt. Christine Kmiecik, David Kmiecik, Victor Lezama, Sgt. Michael Brian Medina, Freddy Muñoz, Dexter Musgrave, David Nolasco, Luis Ochoa, Richard Pacheco, Marta Pagan, Toñito Pelayo, Ector Peña, Eliseo Peralta, Esteban Perez, Ivan Perez, Nelson Rocha, Nelson Rodriguez, Spc. Miryan V. Sarabia, Marco Antonio Soto, Ruben Soto, Heather A. Stiles, Sgt. Hector Valdez, Miguel Valdez and Henry Villacrusisi.



**Pray for the Sick of our Parish**

**Recemos por los Enfermos de nuestra Parroquia**

Omar Perez, Rosaisela Gaona Solis, Robert S. Hallas, Elias Arroyo, Delilah Moreno, Roman Chavez, Luz Margarita de la Rosa, Luz Villalobos, Michael Carlson, Reyes Diaz, Gino Rossini, Candido Reyes, Carmelo Reyes, Cruz Cerda, Rosa Cerda, Maria Nuñez, Margarita Herrera, Francisco Pagan, Cesar Fernandez, Boris Bekkenman, Mary Nell Dollan, David Joffe, Esther Velez, Celia Quiroz, Damian Gomez, Rosmary Kahuna, Jose Escobar, Mary Lou McTernan, Luis Alejandro Martinez, Norma Garcia, Toshua Cotto, Toñita Suarez, Saul Diaz, Rosa Trujillo, Cesar Marin, Michael Serrano, Andrea Rodriguez Vera, Juanita Moyet, Kathy Livingstone, Carlota Tellez, Charles Carlson, Yasmin Herrera, Emilia Carlson, Esther Aguilera, Milagros Aviles, Karla Novoa, Marcos Patiño, Jose Maria Martinez, Irene Garcia, Jane Jagodzinski, Maria Luisa Silva, Kathy Wellons, Terry Carter, Sandra Sanchez, Ricardo Capistran, Luis Chang, Veronica Perez, John Terek, Lina Kroenke, Ruben Perez, Joe Peck, Gene Klocek, Ninure Saunders, Leona Drews, Richard Juske, Giovanna Perez, Debbie Dixon, Ashley Jensen, Brian Barth and Irene Stanko.

**NOTE: Please notify the rectory if you would like your name to be removed from the sick list.**

**NOTA: Avísenos a la rectoría si desea remover algún nombre de la lista de enfermos.**



**For March & April 2021 Are Available**

Mass Intentions are taken at the Rectory Office.

The offering for a weekday, and Sunday/Holy Day Mass is 15.00

## SUNDAY'S READINGS 5-TH SUNDAY OF LENT

### First Reading:

All, from least to greatest, shall know me, says the LORD,  
for I will forgive their evildoing and remember their sin no more. (Jer 31:34)

### Psalm:

Create a clean heart in me, O God. (Ps 51)

### Second Reading:

Son though he was, he learned obedience from what he suffered; (Heb 5:8)

### Gospel:

Amen, amen, I say to you, unless a grain of wheat falls to the ground and dies, it remains just a grain of wheat;  
but if it dies, it produces much fruit. (Jn 20:24)

## LECTURAS PARA - 5° DOMINGO DEL LA CUA- RESMA

### Primera lectura:

"...Porque todos me van a conocer, desde el más pequeño hasta el mayor de todos, cuando yo les perdone sus culpas y olvide para siempre sus pecados".  
(Jr 31:34)

### Salmo:

Oh Dios, crea en mi un corazón puro. (Sm 50:3-4)

### Segunda lectura:

A pesar de que era el Hijo, aprendió a obedecer padeciendo; (Heb 5:7-9)

### Evangelio:

Yo les aseguro que si el grano de trigo, sembrado en la tierra, no muere, queda infecundo; pero si muere, producirá mucho fruto. ( Juan 12:20--33)

## STATIONS OF THE CROSS | VIA CRUCIS

FRI— 3:00 p.m. English / 6:00 p.m. Spanish

### COR FOOD DRIVE - Easter 2021

Please help COR replenish it's food shelves by donating canned/package food items. For example, canned soup, vegetables, beans, meat; packaged rice, cereal, JELL-O.  
Items should be placed at the back of the Church.

**Thank you for your help!**

## Holy Week Schedule 2021

6:30 p.m. - March 22<sup>nd</sup> - Penance Service without confessions - St. Stanislaus B&M – Eng.

6:30 p.m.- March 23<sup>rd</sup> - Servicio Penitencial en español sin confesión - St. Stanislaus B&M – Esp.

### Palm Sunday

St. Stanislaus B&M : Sun: Eng. - 9 a.m., Esp. - 11:30 a.m., Esp. - 1:30 p.m.

St. Genevieve: Sat: Esp. - 7 p.m.; Sun: Esp. - 7 a.m., Esp. – 12:15 p.m., Esp. – 7 p.m., Eng. - 10:30 a.m.,

### Holy Thursday

NO 8:15 Mass

7:00 p.m. - Last Supper Mass - St. Stanislaus B&M - bilingual

7:00 p.m. - Last Supper Mass - St. Genevieve - Bilingual

Half hour (30min) of Adoration after the Liturgy

### Good Friday

12:00 p.m. - Stations of the Cross - St. Stanislaus B&M – Eng.

12:00 p.m. – Via Crucis - St. Genevieve – Esp.

5:00 p.m. - Liturgy of Lord's Passion - St. Stanislaus B&M – Eng.

6:30 p.m. - Liturgia de la Pasión del Señor - St. Genevieve – Esp.

### Holy Saturday

12:00 p.m.- Blessing of the Baskets – St. Stanislaus B&M - bilingual

12:00 p.m. - Blessing of the Baskets - St. Genevieve - bilingual

7:30 p.m. - Easter Vigil - St. Stanislaus B&M- bilingual

7:30 p.m. - Easter Vigil - St. Genevieve- bilingual

### Easter

St. Stanislaus B&M: Sun: Eng. - 9 a.m., Esp. - 11:30 a.m., Esp. - 1:30 p.m.

St. Genevieve: Sat: Esp. - 7 p.m.; Sun: Esp. - 7 a.m., Esp. – 12:15 p.m., Esp. – 7 p.m., Eng. - 10:30 a.m.,

## GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

### 5<sup>th</sup> Sunday of Lent

Any good teacher or parent will tell you that once a lesson is really learned it doesn't need to be taught again. When we internalize things we have learned, they become a part of who we are and influence how we perceive and interact with our world. The same is true for the law God has written upon our hearts. Once humanity learns this lesson, we will simply know it to be true and act accordingly. Sometimes, it is hard to get people to learn the lessons they need to learn. They are often distracted, disinterested, conflicted, misdirected, or just too stubborn and unable or unwilling to see what is right before their eyes. Understanding that God is in a loving and committed relationship with those fashioned and formed in God's own image, seems like such a simple lesson to learn. But history and experience has proven that it is not.

We struggle with faith, especially when that faith asks us to learn something very particular about ourselves. We must, like a grain of wheat, fall to the ground and die. Because God's DNA is at the very core of who we are, there are specific pearls of wisdom that must be acquired before we can live a full life. One very powerful lesson is that it is not the task of the world to tell us who we are and what has meaning, but God. For many, death is not an opportunity for greater life but a permanent ending to the life they have known. Jesus knew every dimension to what it means to be fully human because he was! He knows the joys, limitations, sorrows, frustrations, wonders, suffering, opportunities, and joys of the human experience. Jesus can teach us a wealth of knowledge and life's lessons from his example, especially obedience.

When we accept the law God has placed in our hearts and gain wisdom from it, then when we suffer we learn to listen more attentively to the Voice behind that law. We naturally flee to our Creator for inspiration, consolation, hope, direction, and comfort as we navigate through this time of darkness. We will not need to run from it, subdue it, fight it, or be overcome by it because we will know, having internalized this profound lesson before, that God will bring new life. God's law is love and love never fails. Even in the moments of Jesus' deepest despair, he glorified the name of his Father. What he learned allowed him to put everything in perspective and be obedient to the tender, loving Voice that echoed within. As Lent quickly winds down, may we learn the same! Then, may we gain the fortitude and wisdom to help others see what is right before their eyes.

©LPi



## MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA (Gospel Meditations)

### 5<sup>o</sup> Domingo de la Cuaresma

Jesús dijo: “Desátenlo y déjenlo caminar” (Juan 11:44). Ya estamos al umbral de la Pasión del Señor. A lo largo de la Cuaresma, hemos escuchado el amor de Dios por nosotros en cada mensaje del Evangelio. Desde las tentaciones de Jesús en el desierto, la transfiguración, la samaritana, el ciego de nacimiento, y hoy, la liturgia que nos sitúa en la resurrección de Lázaro, el Evangelio es de amor y vida. De estar atado de pies y manos, ha desatado, caminando libremente. Hoy el Señor nos desata de nuestros pecados, si lo deseamos. La promesa del Padre sigue viva en su Hijo Amado. Jesús lo afirma con sus palabras: *Yo soy la resurrección y la vida. El que cree en mí, aunque muera, vivirá. El que vive, el que cree en mí, no morirá para siempre*” (Juan 11:25-26).

Con Lázaro resucitado, Jesús anuncia su resurrección. Quien entendió bien el mensaje fue Marta, con su respuesta dada a la pregunta de Jesús: “Sí, Señor; yo creo que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que tenía que venir al mundo” (Juan 11:27). El Santo Padre, dijo que el Señor “Nos invita, casi nos ordena, que salgamos de la tumba en la cual nuestros pecados nos han hundido. Nos llama insistentemente a salir de la oscuridad de la prisión en la que estamos encerrados, conformándonos con una vida falsa, egoísta, mediocre. ‘Salí afuera!’, nos dice. ‘¡Salí afuera!’”. (Radio Vaticana 6 de abril 2014). El reto es salir sin miedo, confiando en la providencia de Dios, y en todo lo que se pueda hacer por desatar los nudos de la vida de los unos y los otros.

©LPi





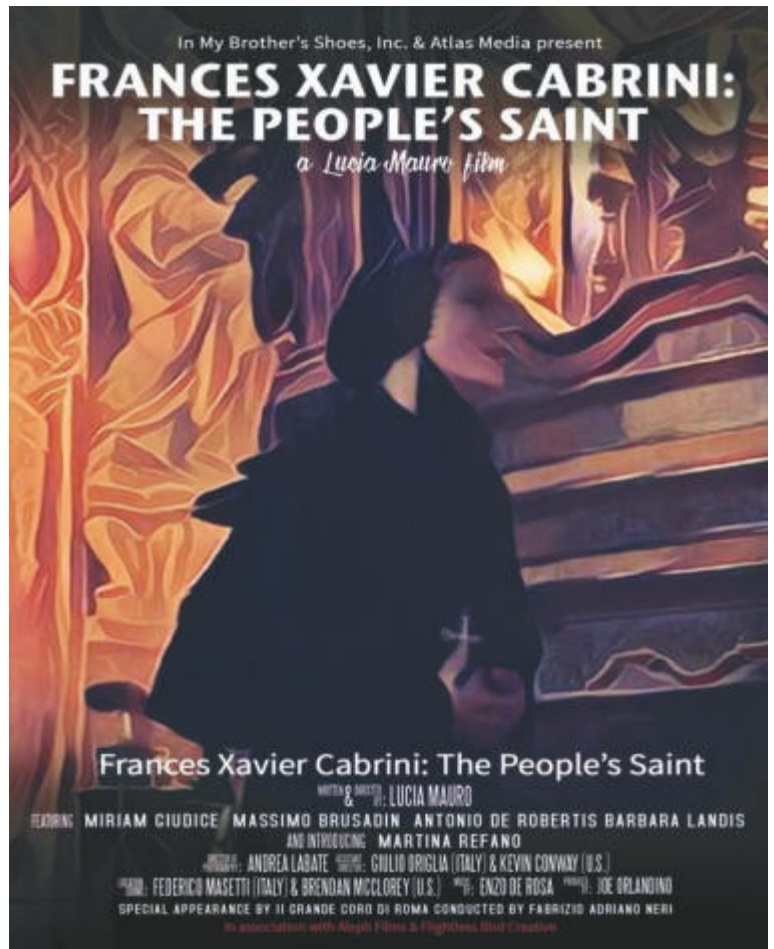
**Join us for a  
Special Online Mother Cabrini  
Film Event on  
Palm Sunday**

**Sunday, March 28 at 3 p.m. (CST)  
RSVP: <https://bit.ly/3e4O0uT>**

**Watch the Documentary  
Frances Xavier Cabrini:  
The People's Saint**

**featuring a Q&A with  
Writer-Director Lucia Mauro  
Winner of Rome's Vatican Film fes-  
tival**

**Sister Bridget Zanin, MSC  
Director of Chicago's National  
Shrine of St. Frances Xavier Cabrini  
Father Ed Tverdek, OFM  
St. Peter's Catholic Church in the  
Loop & Catholic Theological Union**



**Viewers can watch the film in English, Italian, Spanish, Polish or French.**

**Individual tickets are \$10, with a portion of net ticket sales  
donated to participating parishes.**

**Participants receive a discount on the film's DVD & original soundtrack. Filmed in Italy and Chicago in 2017 – the 100th anniversary year of Mother Cabrini's passing to eternal life – **Frances Xavier Cabrini: The People's Saint** – honors the great humanitarian and Patron Saint of Immigrants, who ministered to the newly arrived Italian immigrants at the turn of the 20th Century. Mother Cabrini founded schools, orphanages & hospitals around the world. The film shows her global reach and highlights individuals – including thriving immigrant faith communities – living her message today.**

**Official Selection of the 2018 Catholic Film Festival in Seoul, South Korea**

**[www.mothercabrinifilm.com](http://www.mothercabrinifilm.com)  
[www.inmybrothersshoes.org](http://www.inmybrothersshoes.org)**

★ ★ ★ ★ ★  
**FIVE STARS**  
 SPORTS  
 5 Star Sports  
 Indoor Soccer Fields • Batting Cages  
 Café • Bar • Banquet Hall • Catering  
 1150 N 27th Ave • Melrose Park, IL  
 (708) 973-9607  
 (708) 223-0214  
 Mon-Thur 5pm-11pm • Fri 5pm-1am  
 Sat 10am-1am • Sun 9am-8pm

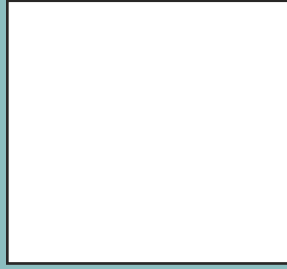
  
**Community Savings Bank**  
 4801 West Belmont Avenue  
 Chicago, IL 60641  
 773-685-5300  
 TOTAL SERVICE CONNECTION  
 773-685-3947  
 \*ONLINE BANKING  
 Website: [www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)  
 Deposits Insured by F.D.I.C.

**GOLDEN HOUSE RESTAURANT**  
 PARTY ROOMS AVAILABLE  
 Open Daily 6:30AM-7PM  
 4744 N Broadway  
 (773) 334-0406

**ED THE PLUMBER**  
**ED THE CARPENTER**  
 Best Work • Best Rate  
 Satisfaction Guaranteed As  
 We Do All Our Own Work  
 \$\$ Parishioner Discount \$\$  
 (773) 471-1444

  
**WE'RE HIRING**  
**AD SALES EXECUTIVES**  
  
 • Full Time Position with Benefits  
 • Sales Experience Preferred  
 • Paid Training  
 • Overnight Travel Required  
 • Expense Reimbursement  
 CONTACT US AT: [careers@4LPI.com](mailto:careers@4LPI.com)  
[www.4LPI.com/careers](http://www.4LPI.com/careers)

  
**Diana Morado**  
 Agent  

**SPREAD THE WORD**  
 A Thriving, Vibrant  
 Community Matters  
  
**SUPPORT OUR ADVERTISERS**

**JOBS AVAILABLE NOW!!**  
 (TRABAJOS DISPONIBLES AHORA!!)  
**FULL & PART TIME**  
 (TIEMPO COMPLETO Y PARCIAL)  
  
 Call Today:  
 (773) 486-2400  
[www.oninstaffing.com](http://www.oninstaffing.com)

AUTO • HOME • LIFE  
 COMMERCIAL  
**773.202.0004**  
[www.dianamorado.com](http://www.dianamorado.com)  
 4957 W. Fullerton Ave.  
 Chicago, IL

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**  
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Ave. • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)  
**PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**  
  
  
**1.855.PSFCU.4U**  
[www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

  
**ALVAREZ**  
 FUNERAL DIRECTORS  
**773-278-8888**  
 2500 N. Cicero Ave • Chicago, IL  
[www.alvarezfd.com](http://www.alvarezfd.com)

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**  
**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**  
 Contact **Nick Derkacz** • [nderkacz@4LPI.com](mailto:nderkacz@4LPI.com) • (800) 950-9952 x2436

**SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**  


**Too Sick for Mass?**  
 SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!  
 Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!  
[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)  


**PLUMBING REPAIRS**  
 Sewer & Drain Cleaning  
 \* Parish Discount \*  
 \* 40 YEARS EXPERIENCE \*  
**Call Ed for fast service!**  
 Save \$\$\$ **773-471-1444** Save \$\$\$

**RELIABLE AUTO REPAIR**  
 ALL REPAIRS DONE BY PROFESSIONAL MECHANICS  
 10% OFF ON LABOR ONLY  
 \$5.00 OFF ON OIL CHANGE  
**935-3355**  
 3401 N. ASHLAND AVE.

  
**Republic Bank**  
 Contact Judy for your banking needs.  
 Judy Mashni  
 NMLS ID 1450086  
 773.237.9879  
 6400 W. Diversey Ave  
 Chicago, IL 60707